

공공언어 개선 제보 검토 결과

연번	제보대상	제보내용	참고	다듬은 말	연관부서
17-1	페미니즘	알기 쉬운 말로 바꾸면 어르신이나 아이들도 쉽게 알아들을 수 있을 것 같음	타 기관 보도자료 첨부	① 현재 사용 가능한 순화어는 없음 ② 표준국어대사전에는 ‘성별로 인해 발생하는 정치·경제·사회문화적 차별을 없애야 한다는 견해’로 제시되어 있음 ③ 관련 유사어로 ‘남녀동권주의’, ‘여권확장론’ 등으로 맥락에 따라 대체해서 사용할 수 있음	
17-2	캘리그래피	공모전이나 수강생 모집 등에서 흔히 보는 단어인데 순화해서 사용하면 서예를 잘 하는 어르신들의 참여도도 높아질 것이라 생각함	타 기관 보도자료 첨부	① 현재 사용 가능한 순화어는 없음 ② 글씨나 글자를 아름답게 쓰는 기술을 뜻하며 좁게는 ‘서예(書藝)’를 이르고 넓게는 활자 이외의 모든 ‘서체(書體)’를 이룸 ③ 관련 논문에서 ‘현대 서체, 현대 서예’로 칭한 경우가 있으며 국립국어원에서 제작한 ‘한국어 공모전’ 포스터에서 ‘멋글씨’로 순화해서 표기한 바 있음	

연번	제보대상	제보내용	참고	다듬은 말	연관부서
18	주민자치 프로그램 강좌 이름	‘이지 힐링 요가’, ‘Aha! English’ 등 외국어를 사용한 프로그램이 많은데 직접적으로 영어 표현을 사용하면 어르신들은 무슨 말인지 알 수 없으므로 우리말로 바꿔 쓰면 좋겠음	연수구청 주민자치 프로그램 홍보 자료	① ‘이지 힐링 요가’는 해당 용어를 자주 사용하는 사람에게는 익숙한 단어이지만 모든 사람이 쉽게 이해할 수는 없어 공공언어 사용 기준에 맞지 않음 ② 직접적으로는 ‘쉬운 치유 요가’, 프로그램의 의미를 더욱 살려서는 ‘요가로 치유하기’ 혹은 ‘요가로 건강한 몸 만들기’로 풀어 쓸 수 있음 ③ ‘Aha! English’처럼 공공언어에서 로마자만 표기하는 것은 국어기본법에 위배됨 ④ ‘아하! 잉글리시(Aha! English)’처럼 한글과 로마자를 같이 표기하거나 ‘아하! 영어’처럼 우리말로만 적는 것이 바람직함	
19	스마트 시티	‘똑똑한 도시’ 등 우리말로 표현할 수 있는 단어를 굳이 외국어로 쓸 필요가 없을 것 같음	인천시청 누리집	‘스마트’는 ‘지능형, 지능’ 등으로 순화해서 사용하고 있으므로 ‘스마트 시티’는 ‘지능형 도시’, ‘똑똑한 도시’ 등으로 맥락에 따라 사용할 수 있음	